Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 160

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 160 XX. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 23. April. 1902 Berne, Mercredi, 23 avril. XXme année. № 160

Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Rückzug von österreichisch-ungarischen Staats- und Banknoten. — Retrait de billets de l'Etat (papier-monnaie) et de billets de banque austro-hongrois. — Wirtschaftliches aus Polen. — Getreideernte Oesterreichs.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Dr Hans Albrecht, Notar, namens der Witwe Rosalie Brunschwig-Bloch in Basel, begehrt gerichtliche Amortisation von:

1) Zweier Obligationen der Banque foncière du Jura, Serie M, Nr. 1109 und 1110, auf den Inhaber lautend, nebst den dazugehörigen Talons und Couponsbogen. 2) Einer Obligation der Schweizerischen Centralbahn Nr. 168635 (Anleihen vom 25. Juni 1880), auf den Inhaber lautend, samt zugehörigem Talon und Couponsbogen.

Gemäss Art. 851 u. ff. des Schweiz. Obligationenrechts werden hiemit die allfälligen Inhaber dieser Papiere aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, von heute an gerechnet, also bis spätestens den 23. April 1905, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W. 37³)

Basel, den 23. April 1902.

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Uri — Uri — Uri

1902. 22. April. Joseph Wipfli, Maria, Amantia, Katharina und Helena Wipfli, alle von und in Erstfeld, haben am 1. Mai 1900 unter der Firma **Geschwister Wipfli, Handlung,** in Erstfeld eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen einzeln: Joseph und Katharina Wipfli. Natur des Geschäftes: Lebensmittel, Getränke, Tuch-, Bonneterie- und Mercerie-Waren en détail.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

1902. 21 avril. Sous la raison **Jos. Mettraux & Cie**, à Farvagny-le-Grand, Vincent Clere, caissier, et Joseph Mettraux fils de Pierre, les deux domiciliés à Farvagny-le-Grand, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1902. Genre de commerce: Achat et exploitation d'une scierie, commerce de bois. Bureau: Farvagny.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1902. 21. April. Unter dem Namen **Wirteverein Baselland** besteht mit dem Sitze in Liestal ein Verein, welcher die Wahrung der Interessen des Wirtestandes, die Hebung des Wirtschaftsgewerbes sowie die Pflege und Kollegialität unter seinen Mitgliedern zum Zweeke hat. Im weitern stellt sich der Verein die Aufgabe, bei den Unternehmungen des schweizerischen Wirtevereins mitzuwirken. Mitglied des Vereins kann jeder Wirt und jede Wirtin werden, welchen von der zuständigen Behörde die Bewilligung zur Ausübung des Wirteberufes erteilt worden ist. Die Aufnahme geschieht auf Grund schriftlicher Anzeige an den Vorstand oder persönlicher Anmeldung bei der Generalversammlung durch letztere. Die Mitglieder des Vereins sind zugleich Mitglieder des schweizerischen Wirtevereins. Der jährliche Beitrag ist auf Fr. 4 festgesetzt. Der Austritt aus dem Verein ist bis zum 30. September zu Handen der Generalversammlung schriftlich anzumelden. Im weitern erlischt die Mitgliedschaft durch Ausschluss durch die Vereinsversammlung. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: 1. Die Generalversammlung, 2. der aus 11 Mitgliedern bestehende erweiterte Vorstand und 3. der aus 5 Mitgliedern bestehende engere Vorstand. Namens des Vereins führen der Präsident, der Aktuar und der Vicepräsident des engern Vorstandes kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Karl Flubacher, von und in Bubendorf; Aktuar ist: Wilhelm Nägelin, von Reigoldswil, in Liestal; Vicepräsident ist: Hans Baier, von Giebenach, in Arlesheim.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Laufenburg.

1902. 22. April. Die Firma **J. Marti-Sulzer, vormals Marti & Widmer** in Frick (S. H. A. B. 1891, pag. 466) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bezirk Muri.

21. April. Otto Weber, von Hettenschwil, Gemeinde Leuggern, und Johann Josef Wilhelm Lohr, von Ueberlingen a. Bodensee (Deutschland), beide auf Schloss Horben, Gemeinde Beinwil, haben unter der Firma **Weber und Lohr** auf Schloss Horben, Gemeinde Beinwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1902 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Hotel. Geschäftslokal: Schloss Horben.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1902. 21 aprile. Bernardino Andreani fu Achille, da Cunardo, domiciliato in Locarno, Elisa Regolio fu Giovanni, da Esine, Brescia, domiciliata in Locarno, e Carlo Degiovannangelo fu Antonio, da Cittiglio, domiciliato in Minusio, hanno costituito, a datare dal 1° Ottobre 1901, una società in nome collettivo, colla ragione sociale **Andreani & Degiovannangelo,** con sede in Locarno. Il socio Andreani Bernardino è solo autorizzato a firmare pella detta società. Genere di commercio: Lavorazione, in genere, del ferro mediante maglio ad acqua od altrimenti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1902. 19 avril. Le chef de la maison **Ad. Vernez,** à Lausanne, est Adrien Vernez, de Villars-Bramard, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: boulangerie et pâtisserie. Magasin: 13, rue d'Etraz.

21 avril. La raison **Ch. Ulrich,** à Lausanne, boulangerie (F. o. s. du c. du 16 juin 1883), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Rosa née Trachsel, veuve de Christian Ulrich, de Nieder-Muhlern (Berne), domicilié à Lausanne, a repris sous la raison **Vve Chr. Ulrich,** à Lausanne, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison de son défunt mari. Genre de commerce: boulangerie. Magasin; 1, rue Fabre.

Bureau de Nyon.

18 avril. La raison **Vuadens,** à Nyon (F. o. s. du c. du 1er avril 1883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

18 avril. La raison **J. Beyeler,** à Nyon (F. o. s. du c. du 6 avril 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

19 avril. La raison **J. Mornal,** à Nyon (F. o. s. du c. du 7 octobre 1892, page 873), est radiée ensuite do décès du titulaire.

19 avril. Le chef de la maison **R. Mornal,** à Nyon, est Rose-Eugénie née Chavent, veuve de Joseph Mornal, de Genève, domiciliée à Nyon. Genre de commerce: Chapellerie. Magasin: rue de la gare.

19 avril. Sont radiées d'office ensuite de faillite des titulaires, les raisons:

Emile Borios, à Nyon (F. o. s. du c. du 3 octobre 1900, page 1320),
Ch. Constantin, à Nyon (F. o. s. du c. du 5 octobre 1900, page 1332),
Ls Ruch, au Vaud (F. o. s. du c. du 12 juin 1896, page 664),
L. Sauvet, à Nyon (F. o. s. du c. du 11 février 1891, page 118),
Perrenoud Moser & Pellis en liquidation, à Nyon (F. o. s. du c. du 4 juin 1900, page 807).

19 avril. La raison **Moïse Meyer,** à Nyon (F. o. s. du c. du 25 juin 1901, page 909), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig.

1902. 16. April. Unter der Firma **Bergwerks Actiengesellschaft Helvetia** gründet sich mit Sitz in Gampel eine Aktiengesellschaft, deren Zweck und Unternehmungsgegenstand ist *a.* der Betrieb des Bergbaues und Gewinnung von Mineralien und Fossilien jeder Art, namentlich auch auf dem bisher im Besitze des Ingenieur Richard Tiebel gewesenen, unter der Firma «Schweizerische Bergwerksgesellschaft Helvetia» betriebenen Erzgruben bei Goppenstein, Kanton Wallis; *b.* Erwerb, Verarbeitung und Verwertung von Bergwerks-Produkten, Mineralien und Fossilien; *c.* die Erwerbung derjenigen unbeweglichen und beweglichen Sachen und Rechte und die Errichtung derjenigen Anlagen, welche zur Erreichung der vorgenannten Zwecke erforderlich und förderlich erscheinen. Die Dauer des Unternehmens der Gesellschaft ist auf eine bestimmte Zeit nicht beschränkt. Die Statuten der Gesellschaft sind am 16. April 1902 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt zwei Millionen Franken und ist in zweitausend Aktien zu je tausend Franken zerlegt. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch zweimalige Publikation 1) im Amtsblatt des Kantons Wallis, 2) in der Berliner Börsen-Zeitung, 3) in den Leipziger Neuesten Nachrichten, 4) in der Vossischen Zeitung, 5) in der Neuen Zürcher Zeitung. Es beeinträchtigt die Gültigkeit der Bekanntmachungen nicht, wenn dieselben in einem der genannten Blätter zu spät erfolgt oder gänzlich unterblieben sind, sofern sie nur in dem *ad* 1 und in zwei von den *ad* 2 und 4 genannten deutschen Zeitungen erfolgen. Die Organe der Gesellschaft sind: der Verwaltungsrat, die Revisoren und die Generalversammlung. Die Urkunden und Willenserklärungen sind für die Gesellschaft verbindlich, wenn sie mit der Firma der Gesellschaft und *a.* entweder durch den Vorsitzenden des Verwaltungsrates resp. dessen Stellvertreter und ein anderes Verwaltungsratsmitglied; *b.* oder durch den Vorsitzenden des Verwaltungsrates resp. dessen Stellvertreter und einen durch den Verwaltungsrat angestellten Prokuristen unterschriftlich vollzogen sind. Der Verwaltungsrat ist zusammengesetzt aus: Richard Tiebel, Bergwerksbesitzer, in Berlin; Otto Heer, in Magdeburg; Julius Reiche, in Cannawurf; Kurt Berndt, in Berlin; Richard Sehmalz, in Hainspitz; Baron Georg von Dreyse, in Erfurt, und Ewald Fleischhauer, in Lützen. Vorsitzender ist: Richard Tiebel; Stellvertreter: Kurt Berndt.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 14,563. — 21. April 1902, 8 Uhr a.

Engelswerk, C. W. Engels,
Foche b. Solingen (Deutschland).

Messer, Gabeln, Löffel, Scheeren jeder Art und in jeder Ausführung. Blanke Waffen. Alle Werkzeuge für Aerzte, Künstler, Handwerker, Techniker, Installateure, Barbiere, Küfer, Gärtner, Land- und Forstwirte, für Haus und Küche, Feld und Garten. (Eingeschlossen sind nicht allein Hämmer, Zangen, Bohrer, Feilen, Raspeln, Schneidwerkzeuge u. dergl., sondern auch Wetzstähle und Abziehsteine, ferner die Streichriemen und Haarscheermaschinen der Barbiere, die Diamanten der Glaser, ferner Laubsäge- und Kerbschnitz-Werkzeuge, sowie auch die Dengelzeuge.) Hauswirtschaftliche Maschinen und Geräte (Brot-, Gemüse- und Salat-Schneidemaschinen, Fleischhack-, Messerputz-, Reibe-, Wasch- und Wringmaschinen, Wäscherollen und -Mangeln, Kaffeemühlen, Pfeffermühlen, Waagen zum Wiegen, Bügeleisen, Korkzieher). Rohe und lackierte, bronzierte, emaillierte, verzinnte, verzinkte, vernickelte, plattierte Haus-, Küchen- und Wirtshausgeräte aus Blech (Eisen, Stahl-, Kupfer-, Nickel-, Neusilber-, Aluminium-), aus Britanniametall, Bronze, Messing und anderen Metallen und Metall-Legierungen. Gegossene und gepresste Metallwaren, und zwar: Bau- und Möbelbeschläge, Säulen, Konsole, Arme, Halter, Balluster, Ornamente und Figuren, Lampenteile und Kunstgegenstände. Schlüssel. Tisch- und Fahrrad-Glocken. Scharniere, Haken, Oesen, Sporen, Steigbügel und Schnallen. Uhren, Uhrketten, Crayons, echte und unechte Schmucksachen. Kämme, Schwämme, Waschblau, kosmetische Mittel zur Pflege der Nägel. Rauch-, Kau- und Schnupftabak, Cigarren, Cigaretten, Pfeifen, Cigarrenspitzen. Sattler-, Riemer- und Täschnerwaren, einschliesslich der Hosenträger, Portemonnaies und Taschen, sowie Albums für Sammler, für Photographien und Ansichtspostkarten, Bilderständer und Bilderrahmen. Schirme und Spazierstöcke. Schusswaffen, Pulver, Patronen, Geschosse, Ladepfropfen und Jagdgeräte, und zwar: Rucksäcke, Feldstühle, Jagdtaschen. Knochenöl zum Konservieren und Schmieren von Metallen und Metallgeräten. Optische Instrumente, Messwerkzeuge und Reisszeuge. Haushalt- und Zimmerschmuck-Gegenstände aus Holz. Kontorutensilien, und zwar: Blei- und Farbstifte, Federn und Federhalter, Tinte, Tintenfässer und Schreibzeuge, Löscher, Radiergummi und Radiermesser, Lineale, Siegellack, Oblaten und Gummiflaschen, Schreibmappen, Briefbeschwerer, Brieföffner, Federkasten, Federhalterständer, Kopier- und Schreibmaschinen, Vervielfältigungsapparate nebst Zubehör, Kopierbücher, Kopierpapiere, Oel- und Kopierblätter, Geschäfts- und Notizbücher, Papierklammern und -Haken, Papierkörbe, Pulte, Stühle, Tische, Sessel. Drahtstifte und Nägel; Drahtgewebe, Drahtgeflechte, Drahtkörbe und Vogelbauer. Ausgeschlossen sind Sensen, Sicheln, Strohmesser.

Nr. 14,564. — 21. April 1902, 8 Uhr a.

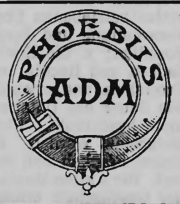
Leopold Mosetter-Schimpf, Fabrikant,
Basel (Schweiz).

Spitzwegerich- und Isländ. Moos-Pastillen.

N° 14,565. — 21 avril 1902, 8 h. a.

A. Ducommun-Muller, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, boîtes, cadrans et mouvements de montres.



N° 14,566. — 21 avril 1902, 8 h. a.

A. Ducommun-Muller, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, boîtes, cadrans et mouvements de montres.

N° 14,567. — 21 avril 1902, 8 h. a.

A. Ducommun-Muller, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, boîtes, cadrans et mouvements de montres.

Rückzug von österreichisch-ungarischen Staats- und Banknoten.

Gemäss Verordnung des österreichisch-ungarischen Finanzministeriums vom 10. August und 2. September 1901 sollen:

1) sämtliche Staatsnoten zu 5 Gulden und zu 50 Gulden ö. W., erstere datiert vom 1. Januar 1881, letztere vom 1. Januar 1884, beide ausgegeben von der k. u. k. Reichscentralkasse,
2) sämtliche (Bank-) Noten zu 10 Gulden ö. W. der Oesterreichisch-Ungarischen Bank, datiert vom 1. Mai 1880, eingezogen werden

Die in Oesterreich-Ungarn bestehende allgemeine Verpflichtung zur Annahme der unter Ziffer 1 bezeichneten Staatsnoten zu 5 und zu 50 fl ö. W. erlischt mit dem 28. Februar 1903.

Die k. k. Staatskassen und Aemter, sowie die k. u. k. gemeinsamen Kassen und Aemter dagegen sind verpflichtet, diese Noten noch bis zum 31. August 1903 an Zahlung anzunehmen und die Oesterreichisch-Ungarische Bank (Hauptanstalt in Wien und Filialen in Oesterreich) und das k. k. Landeszahlamt in Zara sind gehalten, dieselben auch noch nach diesem Tage bis zum 31. August 1907 gegen andere gesetzliche Zahlungsmittel auszuwechseln. Mit dem 31. August 1907 jedoch erlischt die Verpflichtung des Staates zur Einlösung dieser Staatsnoten völlig.

Die unter Ziffer 2 bezeichneten Noten der Oesterreichisch-Ungarischen Bank à 10 fl. ö. W. werden bis zum 28. Februar 1903 bei ihren Haupt- und Zweiganstalten an Zahlung und zur Auswechslung angenommen; vom 1. März bis 31. August 1903 hingegen findet die Annahme an Zahlung nur mehr bei den Hauptanstalten statt und die Zweiganstalten beschränken sich auf die einfache Auswechslung.

Vom 31. August 1903 an hört die Annahme an Zahlung auch bei den Hauptanstalten auf und können diese Noten somit nur mehr auf dem Wege der Auswechslung Verwertung finden.

Nach dem 31. August 1909 ist die Bank überhaupt nicht mehr verpflichtet, solche Noten einzulösen, d. h. es hört auch jede Auswechslung auf.

Bern, den 15. April 1902.

(V. 16¹) Eidgenössisches Finanzdepartement.

Retrait de billets de l'Etat (papier-monnaie) et de billets de banque austro-hongrois.

En vertu d'un décret du Ministère des Finances austro-hongrois, du 10 août et 2 septembre 1901, il devra être retiré de la circulation:

1° tous les billets de l'Etat (papier-monnaie) de 5 et de 50 florins en monnaie d'Autriche, en date, les premiers, du 1er janvier 1881, les seconds, du 1er janvier 1884, émis tous deux par la Caisse centrale imp. et r. de l'Empire,
2° tous les billets de banque de 10 florins, en monnaie d'Autriche, de la Banque austro-hongroise, en date du 1er mai 1880.

L'obligation d'accepter en paiement les billets d'Etat de 5 et de 50 florins en monnaie d'Autriche désignés sous chiffre 1, obligation qui actuellement existe pour le public en Autriche-Hongrie, cessera d'être en vigueur à partir du 28 février 1903.

Par contre, les caisses et offices imp. et r. de l'Etat, ainsi que les caisses et offices communs à l'Autriche et à la Hongrie, sont tenus d'accepter en paiement le papier-monnaie en question jusqu'au 31 août 1903; à partir de cette date et jusqu'au 31 août 1907, la Banque austro-hongroise (dont le siège central est à Vienne et qui possède de nombreuses succursales en Autriche) et la Caisse provinciale de Zara seront, en outre, tenues d'échanger ce papier-monnaie contre d'autres instruments de paiement ayant cours légal. L'obligation de rembourser les dits billets cessera toutefois entièrement pour l'Etat à partir du 31 août 1907.

Les billets de banque de 10 florins, en monnaie d'Autriche, de la Banque austro-hongroise, billets désignés sous chiffre 2, seront encore acceptés en paiement et à l'échange par les caisses des succursales de la Banque et par ses agences jusqu'au 28 février 1903; à partir du 1er mars 1903, mais seulement jusqu'au 31 août de la même année, ces billets ne seront plus, par contre, acceptés en paiement que par les caisses des succursales de la Banque austro-hongroise, les agences devant se borner à les échanger. A partir du 31 août 1903, les succursales de la Banque austro-hongroise cesseront également d'accepter en paiement les billets de banque en question, qu'il ne sera par conséquent plus possible de réaliser que par voie d'échange.

Dès le 31 août 1909 la Banque austro-hongroise ne sera plus, du reste, tenue de rembourser les dits billets de banque, en d'autres termes, l'échange n'en sera plus du tout effectué.

Berne, le 15 avril 1902.

(V. 17¹) Département fédéral des finances.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Wirtschaftliches aus Polen.

(Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Warschau, Herrn Fréd. Zamboni, über das Jahr 1901.)

I.

Die Hoffnungen auf eine Besserung der schon 1900 herrschenden Krisis haben sich in keiner Weise verwirklicht; im Gegenteil, die Spannung hat sich im vergangenen Berichtsjahr noch verstärkt.

Die Gründe der Verschärfung der Krisis sind im grossen und ganzen dieselben, die die allgemeine Notlage in den meisten Staaten Westeuropas verursachten: der Krieg in Südafrika, durch welchen dem europäischen Geldmarkte so ungeheure Summen entzogen werden, das Gründertum auf dem Gebiet der Industrie und die dadurch bedingte Ueberproduktion, der Zusammenbruch bedeutender deutscher Bankinstitute und die dadurch geschaffene Panik auf dem internationalen Geldmarkte und die Unsicherheit in Bezug auf die abzuschliessenden Handelsverträge. Dazu treten speciell für das Königreich Polen die Thatsachen, dass infolge der Missernten in verschiedenen Teilen des russischen Reiches, durch den Zusammenbruch zahlreicher, durch belgische und französische Gründer angelegter Industrie-Etablissemente, und durch das Fallissement zahlreicher Handelsfirmen die Kaufkraft im Volke unterbunden wurde. Da eben Russland das Hauptabsatzgebiet der polnischen Industrie ist, so war die Rückwirkung unausbleiblich.

Besonders kritisch wurde die Situation, als gegen Mitte des verflossenen Berichtsjahres die ausländischen Bankinstitute plötzlich den hiesigen Bankiers und Industriellen den Kredit kündigten und um schleunige Deckung ersuchten. Da der grösste Teil der ausländischen Kapitalien in Industriewerten angelegt war, so hätte eine plötzliche Realisierung derselben an der Börse einen Kurssturz ohne gleichen nach sich gezogen,

jedoch dank der kräftigen Unterstützung der kaiserlichen Staatsbank, welche einigen Bankhäusern und Industriellen die zur Befriedigung der ausländischen Gläubiger notwendigen Kapitalien zur Verfügung stellte, wurde der Gefahr einer allgemeinen Panik und eines grossen Krachs vorgebeugt.

Während auf der einen Seite die kaiserl. Staatsbank in so thatkräftiger Weise die grosse Finanzwelt und die Grossindustrie unterstützte, zeigte dieses Institut gleichzeitig gegenüber den Ansprüchen der Handelswelt im allgemeinen eine Reserve, die wohl durch die flaue Geschäftslage als sehr am Platze angesehen werden musste, aber gerade in dieser kritischen Zeit verhängnisvolle Folgen hervorrief. Die Kredite der einzelnen Kunden wurden bedeutend beschnitten, ebenso wurde in der Wechseldiskontierung eine gar strenge Zurückhaltung beobachtet.

In der Folge mussten Kaufleute und Industrielle, die bisher von den billigen Zinssätzen der Staatsbank profitierten, zu dem bedeutend teureren Privatdiskont ihre Zuflucht nehmen.

Zwar bewegte sich während des verflossenen Jahres der offizielle Diskontosatz der Staatsbank zwischen 5—7 %, aber nur wenig Auserkorene konnten hiervon profitieren, während das Gros auf den Privatdiskont von 7—10 % und sogar darüber angewiesen war.

Im grossen und ganzen kann ich konstatieren, dass, obgleich in Warschau und Lodz eine Anzahl bedeutender Firmen fallierten oder in starke Gelddifikultäten gerieten, dennoch die grosse Majorität die Krisis bisher glücklich überstanden hat, ein Beweis für deren solide finanzielle Basis.

Infolge der ungünstigen Zeiten zeigt sich eine Unlust zu neuen Unternehmungen; selbst zu den besten Projekten ist Geld nicht auftreibbar. Da alle Welt möglichst schnell und selbst mit grossen Verlusten sich der Industriewerte zu entledigen bestrebt war, so sind die Aktien bedeutend entwertet und viele derselben augenblicklich überhaupt nicht realisierbar. Häuser und Grundstücke sind bedeutend im Preise gefallen und bei der augenblicklichen Lage lassen sich selbst die besten Immobilien schwer oder nur mit bedeutendem Verlust realisieren. Hypothekenschulden werden dem Hausbesitzer gekündigt und neue Hypotheken kann er nur mit höherem Zinsfuss zur zweiten Stelle von 6—8 % (bisher 5—6), dritte Stelle 7—10 % (früher 6—8) aufnehmen. Auf erster Stelle figuriert stets die Städtische Hypothekenbank, welche Häuser bis zu ⅓ ihres Wertes belehnt und dafür 4½ % Zinsen berechnet; der Hausbesitzer erhält aber nicht Bargeld, sondern Pfandbriefe al pari, deren Realisierung jedoch, da dieselben im Kurse in Warschau ca. 91, in Lodz sogar nur 86½ stehen, momentan starke Verluste nach sich zieht.

Am besten wird die Lage durch die zahlreichen Annoncen in den Zeitungen illustriert, in welchen die Hypotheken-Banken mangels Zinsenzahlung den Zwangsverkauf der von ihnen belehnten Immobilien ankündigen. Auf den Versteigerungen gehen dann Unsummen verloren, indem z. B. Häuser, welche mit 300,000 Rubel belastet standen, zu 150,000 Rubel in andere Hände übergehen.

Nicht besser, eher noch schlimmer, steht es mit dem Landbesitz, der von Ausländern nicht erstanden werden darf; so soll z. B. im Gouvernement Petrikau die Direktion des landschaftlichen Kreditsvereins im Laufe des Monats Dezember den Zwangsverkauf von 80 Gütern verfügt haben; nicht besser dürfte es in den anderen Gouvernements aussehen.

Schliesslich trägt zu der allgemeinen ungünstigen Lage noch die Unsicherheit bei, die über das Resultat der neuen Handelsverträge (in erster Linie des deutsch-russischen) herrscht. Für Industrie und Handel im Königreich Polen sind dieselben von einschneidender Wichtigkeit, da Russland im Falle der von Deutschland im Interesse der dortigen Agrarier angedrohten Erhöhung der Einfuhrzölle Repressalienmassregeln treffen und den Zoll auf Industrieerzeugnisse deutscher Provenienz erhöhen würde. Die Industrie des hiesigen Landes würde wohl hiervon Nutzen ziehen, aber die schon an sich so gedrückte Lage der Landwirtschaft würde noch prekärer, denn die Hauptlast an der Erhöhung des Getreidezolles würde vielleicht nicht in dem Masse den deutschen Konsumenten treffen, wie den russischen Produzenten.

Landwirtschaft. Die Ernte war in meinem ausgedehnten Konsularbezirk verschieden, blieb jedoch um fast 30 %, in manchen Distrikten sogar um 50 % hinter dem durchschnittlichen Ernteergebnis des Vorjahres zurück. Es gab eine Zeit, während welcher das Gespenst einer totalen Missernte geradezu erschreckend erschien; zum Glück jedoch erwies sich im allgemeinen die Heuernte sowie der Ertrag an Hackfrüchten und teilweise auch der Gemüse als ziemlich zufriedenstellend und es wurde dadurch der Fehlertrag auf anderem Gebiete etwas ausgeglichen.

Die Korn-Ernte war fast um die Hälfte geringer als im Jahre 1900, was für den Landwirt um so empfindlicher sein musste, als die Preise trotz Fehlernte nicht nur nicht stiegen, sondern im Gegenteil im Vergleich zu dem letzten Jahre etwas nachliessen, dank den grossen Zufuhren aus dem Innern Russlands, wo die Ernte im allgemeinen erheblich besser war als in Polen und zum Teil sogar sehr gut.

Zum Vergleich gebe ich nachstehend die Preise für Roggen und Weizen während der verflossenen 5 Jahre auf Grund der Warschauer Marktnotierungen.

	Weizen	Roggen	
Im Jahre 1897 . . .	6,20	4,19 Rb	p. poln. Scheffel = 128 Liter.
„ „ 1898 . . .	7,35	5,19	„
„ „ 1899 . . .	5,87	4,46	„
„ „ 1900 . . .	5,72	4,52	„
„ „ 1901 . . .	6,12½	4,43	„

Anlässlich dieser Preisnotierungen will ich bemerken, dass im vorgangenen Jahre auch die Preise für Gerste und Hopfen zurückgegangen sind, was gewiss auf eine verminderte Produktion von Bier sowohl hier wie im Auslande schliessen lässt, und zwar dürfte diese Verminderung eine Folge der allgemeinen traurigen ökonomischen Verhältnisse und des Monopols sein.

Der grosse Bedarf an Landwirtschaftlichen Maschinen in meinem Konsularbezirk wird vom Auslande gedeckt und zwar participierten an diesem Import die Ver. Staaten von Nordamerika mit ca. 45 %, Deutschland mit ca. 25 %, England mit ca. 20 % und nur mit ca. 10 % Fabriken des Inlands. So wurde im jüngst verflossenen Berichtsjahr eine beträchtliche Menge von Mähmaschinen, Getreidebindern, Dampfdreschmaschinen aus Amerika und England bezogen und trotz des Darniederliegens der Landwirtschaft und der geschwächten Kaufkraft zeigt sich eine steigende Tendenz im Import von landwirtschaftlichen Maschinen. Grund hiefür ist die Erhöhung der ländlichen Arbeiterlöhne, sowie die alljährliche Frühjahrswanderung der Arbeiter nach Deutschland.

Die Landesindustrie liefert nur einfache Artikel, Pflüge, Spaten, Heu- und Mistgabeln, Häckselmaschinen und dergl., zu deren Herstellung keine besonderen Kenntnisse in technischer Hinsicht von nöten sind. Sensen werden zwar im Inlande produziert, doch werden die ausländischen, speciell die aus Steiermark bezogenen, bevorzugt.

Durch die hohen Kohlenpreise in den letzten Jahren angeregt, gieng man energisch an die Exploitation der zahlreichen Torfmoore im Königreich Polen.

Im Gouvernement Warschau wurden 2 Aktien-Gesellschaften zu diesem Behufe gegründet. Man beabsichtigt, auch Torfbriquets zu erzeugen und der Verkokungsprozess des Torfes, der im Moskauer Bezirk in grossem Massstabe und mit bestem Erfolg betrieben wird, soll hier eingeführt werden.

Die in den letzten Jahren gegründeten Fabriken zur Herstellung von künstlichen Düngstoffen sahen sich infolge Ueberproduktion zur Gründung eines Syndikats veranlasst behufs Normierung der Preise. Die Produktion wurde eingeschränkt, um die grossen Vorräte etwas zu lichten.

Hierbei ist zu bemerken, dass für die Cement-, Leim- und Zuckerindustrie derartige Syndikate bereits bestehen. Das in dem letzten Jahr gegründete Syndikat der Baumwollespinnereien ist in die Brüche gegangen, das Cement-Syndikat hält auch nicht mehr fest zusammen, dagegen plant die Ziegelei-, Kohlen- und Eisenindustrie Syndikatsgründungen. Die Vereinigung bestimmter Industriezweige zu Syndikaten scheint mir ein Zeichen misslicher Geschäftslage, denn zu günstigen Zeiten lassen sich die Fabrikanten wohl nicht leicht die immerhin beengenden Fesseln des Syndikats anlegen.

Bauten. Infolge der herrschenden Unlust zu neuen Unternehmungen wurden im vergangenen Jahre äusserst wenig Privathäuser gebaut und fast gar keine neuen Fabrikanlagen. Warschau macht eine Ausnahme, doch handelte es sich fast ausschliesslich um Errichtung öffentlicher Gebäude.

Es wurden zwei prächtige städtische Markthallen vollendet, ferner das grosse Hospital zum Kindlein Jesu an der Grenze des Weichbildes der Stadt. Auch ist zu erwähnen das Prunkgebäude der Philharmonischen Gesellschaft sowie die Vollendung des Polytechnikums.

Infolge der geringen Anzahl der Neubauten sind Ziegelsteine bedeutend im Preise gefallen, 10—12 Rubel pro mille gegen 18—22 in früheren Jahren. Die Cementindustrie hatte aus gleichen Gründen einen schweren Stand; trotz des erwähnten Syndikates mussten zwei der bedeutenderen Fabriken den Betrieb einstellen, die anderen arbeiteten mit beschränkter Arbeitszeit und verkürzten Löhnen.

Die Kohlengruben des Dombrowa'er Bezirks förderten kaum ⅔ des Quantums der Vorjahre, und es wurden bedeutende Beschränkungen des Betriebs eingeführt. Den grössten Ausfall für die Kohlengruben bedeutet das allgemeine Darniederliegen der Industrie. Das hierdurch frei werdende ungeheure Quantum an Kohlen kleinerer Sortimente, das sonst als Kesselkohle Verwendung findet, kommt nunmehr auf den offenen Markt.

Auf der sogenannten Kohlenbörse in Warschau, wo sonst die Spekulationslust Orgien feierte, sieht es heuer sehr still aus.

Von den 42 bestehenden Gruben arbeiten nur 28. Die Gesamtleistung sämtlicher Gruben betrug pro 1901 ca. 280,000 Waggons gegen 310,000 Waggons in 1900.

Eisenbahnen. Im allgemeinen sind die Einnahmen der Staats-, sowie Privateisenbahnen um ein Bedeutendes hinter den Durchschnittsergebnissen der Vorjahre zurück und suchen diesen Ausfall durch eine Oekonomie, die oft nicht ganz am Platze ist, auszugleichen.

Mit allen Kräften wird an der Vollendung der neuerdings konzessionierten Bahnstrecke Warschau-Lodz-Kalisz gearbeitet. Durch diese neue Linie wurde für Warschau eine direkte Route nach Lodz und von dort nach Posen geschaffen und somit der Weg nach Berlin um ca. 60—70 Werst (1 Werst = 1,066 km) abgekürzt.

Eine zweite Verbindungsbahn, diese mit elektrischem Betrieb, geht ihrer Vollendung entgegen und zwar zwischen Czenstochowa an der Warschau-Wiener Eisenbahn über Grenzstation Herby nach Wilhelmsbrücke, Station der Oberschlesischen Eisenbahn; durch diese neue Verbindung wird der Weg von Warschau nach Breslau um ein Bedeutendes kürzer.

Zum Bau einer neuen Bahn zwischen Plock und Nowy-Dwor wurde dem Grafen Thomas Zamoyski eine Konzession erteilt.

Die bereits vor Jahren dem Grafen Maurycy Zamoyski konzessionierte Erstellung einer direkten Eisenbahnlinie zwischen Tomaszow und Lublin ist noch immer nicht realisiert; es fehlt an Kapitalien, obgleich diese Bahn durch Schaffung einer direkten Verbindung zwischen Lemberg und Danzig die allerbesten Chancen hätte.

Kurz vor Neujahr wurde dem Generalstabsobristen W. Tysenbausen der Bau einer Bahn zwischen Warschau und der Station der Iwangrod-Dombrowaer Eisenbahn Radom konzessioniert.

Kleinbahnen. Das System der schmalspurigen Kleinbahnen hat sich während des verflossenen Jahres in bedeutendem Masse entwickelt.

Neben den seit einigen Jahren in Betrieb stehenden Linien: 1) Warschau-Marki-Radzymin von ca. 19 Werst Länge, 2) Warschau-Wilanów von ca. 9 Werst Länge, 3) Wilanów-Piaseczno von ca. 12 Werst Länge, wurden vorliges Jahr folgende neue Linien dem Betrieb übergeben: 4) Jablonna-Praga (Vorstadt von Warschau)-Wawer von ca. 24 Werst Länge, 5) Warschau-Gora-Kalwarya von ca. 46 Werst Länge; ferner haben Gesellschaften, welche diese Linien exploitieren, Konzessionen erhalten für insgesamt 63 Werst Länge.

Die Lokomotiven und Wagons zu den Kleinbahnen liefert hauptsächlich Deutschland, doch wurde ich vor kurzem direkt um Angabe schweizerischer Fabriken ersucht.

Auf diesen Linien sind 45 Lokomotiven, 150 Passagierwaggons, 350 Güterwagen im Betrieb. Die bisher erzielte Durchschnittsdividende beträgt ca. 8,5 %.

Wie mir berichtet ist, wird eine ausländische Gesellschaft zur Finanzierung dieser Linien gesucht und zur Umwandlung von Dampf auf Elektricität.

Die bekannte Berliner Firma Orenstein & Koppel hat in der Nähe von Warschau eine grosse Fabrik zur Herstellung von Wagons, Lokomotiven und allem Zubehör errichtet. Dieses Etablissement wurde aber nach gänzlicher Vollendung angesichts der schlechten Geschäftslage nicht dem Betrieb übergeben.

Elektriche Strassenbahnen. Während Lodz bereits seit 2 Jahren eine elektrische Strassenbahn hat, ist in Warschau immer noch Pferdebahnbetrieb, doch hat nunmehr die Nürnberger elektrische Fabrik vorm. Schuckert & Cie. im Verein mit der Berliner Allg. Elektr. Gesellschaft die Konzession zur Anlage einer elektrischen Centrale für Beleuchtung und Strassenbahnbetrieb erhalten.

Getreideernte Oesterreichs.

	Jahr 1901			Mittel 1891/1900	
	Anbaufläche	Ernte total	Im Mittel per ha	Ernte total	per ha
	ha	q	q	q	q
Weizen	1,069,729	11,982,260	11,2	11,802,000	10,0
Roggen	1,810,736	19,181,564	10,6	18,557,100	9,9
Gerste	1,210,777	14,607,361	12,1	13,176,600	11,3
Hafer	1,870,613	17,155,368	9,2	17,197,800	9,1
Mais	332,141	4,454,224	13,4	4,227,500	12,2

Anleihen der Einwohnergemeinde Aarau.

Die noch ausstehenden, in den Jahren 1894 und 1895 ausgegebenen 4 %-igen Obligationen auf die Einwohnergemeinde Aarau, Nummern 183 bis 431, werden hiermit auf sechs Monate, d. h. **auf Ende Oktober 1902 zur Rückzahlung gekündigt, mit welchem Tage die Verzinsung aufhört.**

Wir offerieren dagegen den Titelinhabern, spesenfrei, neue 3¾ %-ige Obligationen auf fünf Jahre fest mit nachheriger, sechsmonatlicher Kündung. Der Umtausch kann gegen Rückgabe der gekündeten, quittierten Titel mit Couponbogen nach Konvenienz jeder Zeit bis 31. Oktober nächsthin bei unserer Fondsverwaltung bewerkstelligt werden, **welche ausser dem Marchzins bis zum Umtausch auch die Zinsdifferenz von ¼ % bis zum Ablauf der Kündung vergüten wird.**

Besitzer von Inhaber-Obligationen, die neue Titel zu beziehen wünschen, haben dies innert 14 Tagen der städtischen Fondsverwaltung anzumelden.

Aarau, den 21. April 1902.

Namens des Gemeinderates,
Der Gemeindeammann:
Max Schmidt.
(811) Der Gemeindeschreiber:
A. Niggli, Fürsprech.

Beneficium Inventarii.

Dienstag, den 29. April 1902, nachmittags 1 Uhr, wird im **Regierungsgebäude** (Gerichtssaal) in **Zug** das Beneficium Inventarii abgehalten über:

Adolf Hotz, sel.,

Repräsentant, von Baar, in **Zug.** Gläubiger und Schuldner werden hiemit aufgefordert, zur obbestimmten Zeit vor Fertigungsbehörde ihre An- und Gegenforderungen mündlich oder schriftlich einzugeben, bei Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Für nicht im Kanton Zug wohnende Gläubiger und Schuldner ist die Eingabefrist bis und mit **13. Mai 1902** verlängert.

Zug, den 16. April 1902.

Hypothekarkanzlei Zug:
(790) **A. Wettach,** Subst.

Société franco-suisse pour l'industrie électrique
GENÈVE.

Capital social: 25 millions de francs, divisé en 50,000 actions de 500 francs.

3e AVIS:

Messieurs les actionnaires, porteurs des titres dont les numéros suivent, sont invités à procéder à la libération intégrale de leurs actions avant la date du 22 mai 1902.

Dans le cas où les versements en retard ne seraient pas effectués dans le délai prescrit, il sera fait application des dispositions, prévues à l'article 9 des statuts, ainsi conçu:

Si l'actionnaire n'a pas effectué le versement appelé dans les quatre semaines qui suivront le troisième avis, il pourra par simple décision du conseil, être déchu de tous ses droits.

Titres non libérés des 3e et 4e quarts:

Numéros: 5007, 5153/9, 5173/4, 5463/5, 11796, 11824/6, 14715/22, 23976/85, 27596/600, 28719/28, 31837/86, 41611/12, 41689, 43661/85, 44126/45, 47019/68, 48691, 48844/5, 49114.

Titres non libérés du 4e quart:

Numéros: 4538/47, 5007, 5153/9, 5173/4, 5463/5, 9561/5, 11796, 11824/6, 14375/9, 14715/22, 15082/6, 23976/85, 27596/600, 28719/28, 30613, 31837/86, 36441/2, 41611/12, 41689, 43661/85, 44126/45, 44752/3, 47019/68, 47965/79, 48323, 48691, 48844/8, 49114, 49948/57. (810)

Le conseil d'administration.

Winterthurer Mosaikplatten

für **Bodenbeläge** und **Wandverkleidungen,** glatt und gerippt, von einfachen bis reichsten Dessins, sowie **Trottoirplatten** für Trottoirs, Durchfahrten etc. empfiehlt (809)

A. WERNER-GRAF in Winterthur
(vormals **Huldreich Graf**),
erste schweiz. Mosaikplattenfabrik.

Dessins-Album und Preisliste zu Diensten.

Schweizerischer Bankverein

Basel. — Zürich. — St. Gallen.

Einbezahltes Aktienkapital Fr. **40,000,000.** Reserven Fr. **10,000,000.**

Wir geben bis auf weiteres an unseren Kassen in **Basel, Zürich** und **St. Gallen** (651)

3,6 % Obligationen unserer Bank al pari

aus, welche je nach der Wahl des Käufers auf Namen oder auf Inhaber gestellt werden und eine feste Dauer von 3—6 Jahren haben, nach Ablauf welcher sie auf 3 Monate kündbar sind. Die Titel sind mit halbjährlichen Coupons versehen und können, von Fr. 500 an, in beliebigen, durch 100 teilbaren Beträgen, ausgefertigt werden.

Elektricitätsgesellschaft Alioth
(Aktien-Gesellschaft)
in Arlesheim.

Einladung zur Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit zu einer ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche

Freitag, den 2. Mai 1902, vormittags 11 Uhr

im Geschäftslokale der Herren **Ehinger & Co.** in **Basel** stattfinden wird.

Einziges Traktandum:

Konstatierung der Volleinzahlung der laut Beschluss der Generalversammlung vom 24. März 1902 ausgegebenen 6000 Prioritätsaktien.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens 29. April bei der Gesellschaftskasse in Münchenstein oder bei einem der Bankhäuser Ehinger & Co. und A. Sarasin & Co. in Basel gegen die Eintrittskarten zu hinterlegen.

Basel, den 18. April 1902.

Namens des Verwaltungsrates,
(791) *Der Präsident:*
A. Sarasin.

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

Die diesjährige **ordentliche Generalversammlung** der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, zu der wir unsere Gesellschaftsmitglieder hiermit einladen, findet **Sonnabend, den 3. Mai 1902,** nachmittags 4 Uhr, in unserem Gesellschaftsgebäude, **Theatergasse Nr. 2** hier, statt. Der Verhandlungssaal wird um 3 Uhr nachmittags geöffnet und pünktlich 4 Uhr geschlossen werden.

Tagesordnung:

1) Vorlegung des Geschäftsberichts und des Rechnungsabschlusses für das Jahr 1901 und Erteilung der Entlastung, sowie Festsetzung der Dividendensätze des Dividendenplanes B für 1903.
2) Antrag des Verwaltungsrates auf Auszahlung der Versicherungssummen der Policen Nr. 30,489, 41,357 und 119,363.
3) Wahl zweier Mitglieder des Verwaltungsrates an Stelle der ausscheidenden, aber sofort wieder wählbaren Herren Landgerichtspräsident Dr. Hagen und Konsul Friedrich Jay.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung, ihren Verhandlungen und Abstimmungen sind nur diejenigen männlichen volljährigen Mitglieder unserer Gesellschaft berechtigt, die seit mindestens einem Jahre eine oder mehrere Kapitalversicherungen von zusammen mindestens M. 3000 mit der Gesellschaft abgeschlossen haben.

Die Legitimation der in der Generalversammlung erscheinenden stimmberechtigten Mitglieder wird durch Vorzeigung des Versicherungsscheines, bezw. des Depositen- oder Pfandscheines der Gesellschaft und der zuletzt fällig gewesenen Prämienquittung geführt.

Der Geschäftsbericht nebst dem Rechnungsabschlusse liegt von 26. April d. J. ab für die stimmberechtigten Gesellschaftsmitglieder im Geschäftslokale der Gesellschaft aus, woselbst auch Druckexemplare des Geschäftsberichts und des Rechnungsabschlusses in Empfang genommen werden können.

Leipzig, den 14. April 1902.

Der Verwaltungsrat
der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.
(782) **Dr. Hagen,** Vorsitzender.

Gesellschaft für diätetische Produkte A.-G., Zürich.

Generalversammlung

Freitag, den 25. April 1902, vormittags 11 Uhr,
im obern Saale des Café Saffran.

Traktanden:

1) Protokoll.
2) Vorlage der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3) Bericht der Direktion über Neugestaltung von Betriebs- und Fabrikations-Verhältnissen im Berichtsjahr.
4) Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung liegt auf dem Bureau der Gesellschaft, Splügenstrasse Nr. 8, von heute an zur Einsicht auf. (736)

Zürich, den 10. April 1902.

Der Verwaltungsrat.

Wagendecken aus Kautschuktuch
Hünerwadel & Co., Horgen
Deckenfabrik
Wagendecken aus Segeltuch (53)

PAPIERS
Gebr. Huber, Winterthur

empfehlen sich den (81)

Herren **Fabrikanten, Exporteuren, Appreteuren** etc. für Lieferung von Ausrüst- und Packpapier, Schutzen etc. Grosses Lager. In Packpapieren über 100 Sorten verschiedener Qualitäten, Formate und Rollen stets vorrätig. **Bei Order auf 500 kg Extraanfertigung ganz nach Wunsch in Farbe, Format und Schwere zu billigsten Preisen.**

Buchdruckerei JENT & Co. in Bern — Imprimerie Jent & Cie à Berne